

# 大漢公報

The Chinese Times  
Established in 1907,  
Published every day except Sunday  
& Holidays by The Chinese Freemasons  
in Canada Publishers Limited  
1 East Pender Street  
Vancouver, B.C. Canada  
V6A 1S9  
Phone: (604) 685-8941  
685-8812

本報今天出紙四大張每份仍舊式毫半  
(由四月一日起每份收售三毫)

## 本省財長提預算案致詞警告聯邦

# 卑詩揚言自行征稅

### 一旦實行省民報稅將須分填兩份

(維多利亞電)卑詩省省長羅曼諾昨日在省議會致詞時，警告聯邦政府，卑詩省有退出聯邦與省方之稅收協議。羅曼諾說：由於聯邦政府對卑詩省之稅收措施，同時在其他稅務措施上又迫使省方作較大之負擔，卑詩省不得不計劃自行徵收稅收，以資應付。

羅曼諾說：卑詩省因此通知聯邦政府，謂卑詩省有意退出聯邦與省方稅收協議。

上述計劃如付諸實行，則卑詩省居民報稅將須分填兩份報稅表。其一呈送聯邦政府，而收稅機關亦將分設兩個，費用亦因而增加一倍。一項權威估計謂，此舉可使卑詩省增加每年五千萬元。

羅曼諾如實行此計劃，則將早至一九八四或八五年即可實現。此種稅收制度，目前僅有古晉省施行，但亞伯達及安大略兩省則已自行徵收公司稅。

## 中程核彈駐歐問題 美願與蘇恢復商談

(華盛頓電)美國國務卿舒爾茨昨日表示，美國準備與蘇聯恢復商談，以期降低駐在歐洲中程核彈數量。

舒爾茨與西德外長商談後作出上述聲明。西德政府對於美蘇恢復談判，表示強烈興趣。

## 高骨林列治文區 公佈倒垃圾地點

(溫哥華訊)當局批准倒垃圾地點共有兩處，一為高骨林列治文區(BRAID STREET)另一位於列治文區，即史帝維士頓公路(STEVENS ROAD)以北第六路(HIGWAY)以北第六路。

## 工會擬發動大罷工

(美聯社波蘭電)波蘭自由獨立工會領袖呼籲迅速與該國總理舉行緊急會議，討論政府干預工會及拘捕離職份子等問題。

該工會領袖又稱，他們將於波蘭市發動大罷工，以抗議政府上述的行動。

工會領袖利華沙將於波蘭總理沙斯基會晤。澤氏上月接任總理之職，立即呼籲波蘭工人於三個月內勿舉行罷工，使政府有喘息機會，以解決國家經濟難題。

## 台灣發展石化工業 擬在海外設廠生產

(台灣美聯社電)台灣發展石化工業，將採用國際合作方式，在國外找尋能源豐富之國家設廠生產。

石化工業為台灣十項建設的重點，為期四下下游工業能與之相配合，目前正在興建第四輕油裂解廠，目前正與興建第四輕油裂解廠。

## 渥太華爆發大示威

(渥太華訊)渥太華昨日發生近年最大示威事件，數千人示威抗議聯邦政府削減社會福利。

示威者表示，聯邦政府削減社會福利，是向窮人開刀，同時又煽動薩爾瓦多內戰，因而觸發彼等憤怒。

示威者表示，他們將繼續抗議，直到聯邦政府撤回削減社會福利的計劃為止。

## 日國家預算案增加 總額為二千二百五十億美元

(路透社東京電)日本國家預算案昨日通過，總額為二千二百五十億美元。

該項預算案比一九八〇年財政年度預算案增加了百分之九點九，是近二十年來增長率最低的一年。眾議院通過上述預算案之後，立即提交參議院審議。

從四月一日起開始實行的本財政年度內緊縮開支的預算案，主要是通過發行公債來削減巨額財政赤字。

## 蘇共領袖致函列根 建議召開高峯會議

(莫斯科訊)蘇聯領袖列寧格勒州州長庫茲涅佐夫昨日致函美國總統列根，建議召開高峯會議。

庫茲涅佐夫在信中稱，蘇聯政府對改善美蘇關係感到興趣，並建議列根與蘇聯領袖在莫斯科舉行高峯會議。

## 黑龍江航行權利 中蘇談判獲協議

(莫斯科訊)中蘇兩國三月九日簽署黑龍江航行權利協議。

根據協議，黑龍江在遠東邊境，歷久以來蘇聯政府消息稱：達成上述協議之談判，係於本年二月十日開始，在黑龍江上之布拉哥維申斯克舉行。

## 波蘭政府大舉拘捕離職份子

(美聯社波蘭電)波蘭自由獨立工會領袖呼籲迅速與該國總理舉行緊急會議，討論政府干預工會及拘捕離職份子等問題。

## 工會擬發動大罷工

(美聯社波蘭電)波蘭自由獨立工會領袖呼籲迅速與該國總理舉行緊急會議，討論政府干預工會及拘捕離職份子等問題。

## 蘇共領袖致函列根 建議召開高峯會議

(莫斯科訊)蘇聯領袖列寧格勒州州長庫茲涅佐夫昨日致函美國總統列根，建議召開高峯會議。

## 今日天氣報告

今日天晴，最高氣溫十一度，今晚最低三度，明日密雲。

## 曼省小型飛機失事 一家六口全部喪生

(曼尼托巴省曼尼托華電)此間一架小型飛機失事，機上六人全部喪生。

失事地點距離溫地地西一百二十公里。

## 日本要求蘇聯 勿射氣象火箭

(莫斯科訊)日本要求蘇聯勿在馬里亞納群島附近發射氣象火箭。

按自今年二月下旬以來大約半個月期間內，此為蘇聯第三次發射氣象火箭。

## 低陸平原電視公司 要求加價一至二成

(溫哥華訊)低陸平原電視公司要求加價一至二成。

該公司表示，由於加拿大無線電視及電訊委員會於四月二十八日在雲開會時，將會請求加價百分之十點三至二十一點七。

## 法空軍機意國失事 機上人員全部喪生

(意大利羅馬電)此間一架法國空軍飛機失事，機上十八名機員全部喪生。

該機係在飛往羅馬途中，在亞得里亞海墜毀。

## 四鄉農民湧往東北城市搶掠

(巴西修保羅電)巴西四鄉農民湧往東北城市搶掠。

據悉，農民們因不滿政府削減社會福利，紛紛湧往城市搶掠糧食。

## 巴西連續乾旱成災

(巴西修保羅電)巴西連續乾旱成災。

據悉，巴西各地因乾旱，糧食短缺，災情嚴重。

## 華人被斥擾亂安寧

(本報訊)日前一對華人中夫婦，因在巴士上以華語高聲談話，引起一名中年西人男子的不滿，除怒斥他們擾亂公眾安寧外，並用侮辱性語言。

## 廈門美領館華職工 任職五十五年不輟

(華盛頓電)據紐約時報報導，一名中國男子趙文晉(譯音)，於一九二六年受僱於美國駐廈門領事館為信差及什工。

## 美國防部長章伯格 力主加強中東軍力

(華盛頓訊)美國防務部長章伯格昨日表示，美國應加強中東地區的軍力。

章伯格說，美國必須向波斯灣地區派遣更多軍力，以確保波斯灣地區的穩定。

## 美國防部長章伯格 力主加強中東軍力

(華盛頓訊)美國防務部長章伯格昨日表示，美國應加強中東地區的軍力。

## 華人被斥擾亂安寧

(本報訊)日前一對華人中夫婦，因在巴士上以華語高聲談話，引起一名中年西人男子的不滿，除怒斥他們擾亂公眾安寧外，並用侮辱性語言。

### 中國旅行社 聯合主辦 香港學聯會 加美華僑子弟中國夏令營

第一團：六月廿一日從溫哥華直飛香港。六月廿五日進入廣州轉開平到台山、新會、中山等僑鄉參觀訪問。還到省內陽春、西樵、佛山、與及上海、蘇州、杭州、北京、洛陽、西安等地旅遊，到八月二日結束。

第二團：七月十五日從溫哥華出發，活動內容與第一團同，到八月廿六日結束。

加拿大報名處：溫哥華華街五五〇號 華安國貨公司 電話：(六〇四)六八一八五三一

### 華安國貨有限公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.  
Importers of Chinese Products  
550 MAIN ST. VANCOUVER B.C. CANADA V6A 2T9 PHONE: 681-8531

#### 太湖珍珠，天下第一

養顏至寶，護膚極品

要使你皮膚健康美麗，潔白細嫩，常保青春，請經常選用：

- 芭蕾牌美容珍珠膏
- 芭蕾牌珍珠粉
- 芭蕾牌珍珠牙膏
- 芭蕾牌珍珠牙膏
- 芭蕾牌珍珠牙膏

華安國貨公司經售 歡迎選購！

### 節省金錢

我們代你報稅可使你獲得入息稅退回。憑我們熟巧而合法的辦理。盡量為你節省辛勤得來的金錢。

## hm tax

CHARLES FONG  
華人代表電話(438-3611)  
THE INCOME TAX EXPERTS

3369 B Kingsway Vancouver B.C. 438-3611  
1317 Commercial Dr. Vancouver B.C. 254-8911

\*207-6330 Fraser St. Vancouver B.C. 324-3937  
Kingsway Mall (Kingsway & Broadway) 872-7827  
Capilano Mall 988-5261

價錢相宜 為閣下服務  
請辦公時間電話詢詳情

甘肅受任何屈辱... 卡拉絲渴望被富人收藏，她出身貧窮，父親是種君子，母親以名氣為...

### 執法者欠情理

香港地方法院法官，近年來，在兩個電台主持的「執法者」節目，已引起社會的廣泛注意。該節目內容豐富，既有對法律的探討，也有對社會現象的評論。...

### 影視消息

龍天翔酒後打架 傷處逾月仍未愈... 龍天翔在日前酒後打架，傷處逾月仍未愈。據悉，龍天翔在日前酒後打架，傷處逾月仍未愈。...



米雪時裝形象受到考驗... 米雪時裝形象受到考驗。...



馮淬帆在新劇刻意改劇本 趙雅芝變相當二幫 曾慶瑜當正女主角... 馮淬帆在新劇刻意改劇本，趙雅芝變相當二幫，曾慶瑜當正女主角。...

行加多十集的情節，令其「集」... 行加多十集的情節，令其「集」。...

芝雅趙娘姑子櫻 侶情演秋少郎與... 芝雅趙娘姑子櫻，侶情演秋少郎與。...

中西美術廣告裝飾公司... 中西美術廣告裝飾公司，商業招牌，裝飾設計。...

文忠裝修... ELEGANT CONSTRUCTION LTD. 內外油漆，商店裝修。...

電視修理... 251-2314 修理項目。...

昌記裝修油漆公司... 承接泥水工程，傢俬等大小工程。...

W. FONG CONSTRUCTION CO. LTD... 達方建築公司，承造住宅，栢文樓宇。...

Harry James Agencies Ltd. Insurance and Real Estate... 汽車保險，房屋樓宇。...

關河鐵閘... 承造鐵閘，鐵閘窗花。...

朱氏裝修... 免費估價，大小工程。...

宏海裝修... 舖屋，土庫，露台，車房。...

HILLCREST PLUMBING... 本公司最近購入大量破產公司存貨。...

加拿大永康人壽保險公司... The Citadel Assurance. 722-601 W. Broadway. ...

好代價眼鏡公司... TRU-VALUOPTICAL CONTACT LENS CENTRE. ...

活氏傢俬電器公司... WOSK'S LTD. 62 W. Hastings St. ...

亨記油漆... 874-1984 430-6013 免費估價。...

Pender Roofing... 4772 綽街 872-7059 承接修理。...

華人代理伍偉權... 對燕梳研究有二十多年之經驗。...

活氏傢俬電器公司... 本公司經營四十年，現擴張營業。...

職怡裝修... 254-8967 承接裝修。...

Summit Financial Corporation... 高峯借貸公司經理。...

富劉... 承接裝修 油漆 土木工程。...

位地角三金代取·高質而多量品產
場市品毒朝雄月新金

著名電影「密探」到去年，來自東南亞的毒品已佔了三份之一。...

伏蛇小童

阿利索那州的積谷谷，年僅三歲半，但他對於...

電子裝置新用途

科學家利用電腦，設計了新的避孕方法。...

美兩戰機空中相撞

【合衆社五號電】美國空軍四架F-15戰機...

女歌唱家渴望權勢·自陷悲劇

卡拉絲被奧納西斯玩弄·遭受摧毀
甘願被奧納西斯玩弄·遭受摧毀

奧納西斯對卡拉絲的熱烈追求，使她感到榮幸。...

卡拉絲的聲望，使她感到榮幸。...

卡拉絲的聲望，使她感到榮幸。...

卡拉絲的聲望，使她感到榮幸。...

各處消息

馬來醫生成功
【吉隆坡六日合衆社電】馬來西亞醫生...

美航機技師罷工
【羅馬六日合衆社電】羅馬機場技師罷工...

消息地
人生目標，她會選擇：「我希望我的女兒有名字...

FRAME YOUR OWN 藝框屋
為了答謝僑胞對本屋的熱愛及口碑，特別舉行優待辦法...

搬運傢俬
A-EXCEL MOVING
行李貨物搬運
P.H. 733-8887

勝任車蓬按裝廠
由你的貨車轉變為有蓋的睡車，有十二年經驗...

AVAN HEATING & PLUMBING
GAS FURNACES INSTALLED - CONVERSIONS
Hot Water Tanks • Boilers • Pressure Problems...

得其順錶行
電子音樂手錶上市
Dickson Time House
102 - 475 MAIN ST.

順發冷氣工程
雪凍暖冷電櫃房氣氣爐
修理按裝肉類，牛奶，菜蔬櫃...

程工氣煤
Fairway Refrigeration Co.
商用冷氣
按裝修理保養工程...

嘉華冷暖氣工程
煤暖冷電凍房
嘉士定東街1131號
Tel. 251-1616

寶島電視服務部
誠懇迅速 取費低廉
TEL. 255-9801
251-4474

水電暖氣工程
專門按裝，修理，水喉電火，暖氣工程...

Aluminum Products
1512 Boundary Rd. Burnaby
新及舊鋁窗五元起
節省能源

德祥冷暖氣電器工程
Pacific Rim Air Conditioning, Refrigeration & Heating Ltd.
煤暖冷電凍房雪櫃

雪櫃時代
價格相宜
工程師有限公司
地址：喜士定東街六九六號

誌里冷氣工程公司
專科大小商業陳房冷氣工程...





星星在我心

88

秦惠慈帶著秦雨香，皮包裏放著三十萬的支票，下了計程車，正要上與宋培堯約好的律師樓，宋培堯像幽靈般，推住了秦惠慈的母親。

「不用上去了。」  
秦惠慈不明白地皺著眉，宋培堯掛著一抹邪邪的笑，看著秦雨香。  
「很抱歉，我打消了離婚的念頭，想了好幾天，我覺得，我還是愛我不太的。」  
秦雨香來時的興奮，變成了死灰的一張臉，一句話也講不出來，秦惠慈努力按下怒火，和顏悅色的。  
「三十萬我們帶來了。」  
「哦？」宋培堯不以為然的笑笑。  
「不相信我可以拿給你嗎？」  
說著，秦惠慈就打開皮包，宋培堯冷的一笑，手一揮。  
「不必拿了。」



金牡丹 (52)

舞場尋歡

也正是最敏感的接觸，羅義德簡直是一頭就立正起來，感到身子在發麻，全身的血脈都狂流起來。  
「這樣好不好呢？」她咕咕笑著問。  
「好，好，羅義德不能不承認，很好。」  
他的手使他的全身每一寸的皮膚都變成高度敏感了，而當他的手到宋培堯就是感的地方時，就更是如鑽魂附了。羅義德不由發出陣陣低低的呻吟，到此時，他是忘記一切了，祇記得有個地方，這小小的房間似乎就是整個世界了。  
他的手不時滑到他的衣服的地方，輕輕地一下，不過這需要碰觸的中心點她又去碰，祇是偶然隔著薄薄布料輕輕地一下。  
羅義德到底是一個男人，而在她這種引

「你——你變卦了？」秦惠慈仍然和顏悅色的。  
「我不想用三十萬把我太太賣給一個男人。」  
「宋培堯！」秦雨香死灰的臉，鄙視，仇恨的盯著宋培堯，「這種噁心下流的話不要講，我早料到你會這麼卑鄙，告訴你，離不離婚我無所謂！」  
「雨香——」秦惠慈怕就這把事弄得更糟，連忙拉拉雨香：「宋培堯，如果你嫌數目少，我們可以商量商量。」  
「雨香，沒這回事！我們走！」  
「雨香——」秦惠慈又拉了拉女兒，保持著和顏悅色，帶著懇求的對宋培堯：「你說說你想要的數目，我儘可能在能力範圍內湊給你。」  
「真是個偉大的母親。」宋培堯邪氣的對著秦惠慈那被懇求的臉，獅子大開口：「七十萬。」  
「媽！我們走！」  
秦雨香眼裏那把火足以燒死宋培堯了，她再也不能忍受這可恥的勒索，倒走秦惠慈，仍不死心。  
「七十萬！我想我們彼此讓一點！」  
秦惠慈說。  
「媽！秦雨香怒不可遏的爆叫了起來：「一毛錢不准給他，給了他一毛錢，我都不簽字！」  
「雨香，媽跟他商量——」  
「不要，我們走，一毛錢不給他，我們走。」  
秦雨香什麼也不顧，死勁拉著秦惠慈，招了輛計程車，幾乎是硬塞，把這不死心的秦惠慈硬塞進車裏。

**BLOCK BROS. REALTY**  
6550 E Hastings St. Burnaby B.C.  
蘇冠雄 CLIFF TO  
公司 291-2881 住家 939-3820  
887-7711 PAGER 7365  
精通國粵台英語，竭誠為僑胞服務，免費估價。

**滿堂紅 實業有限公司**  
CENTENNIAL REALTY (1978) LTD.  
5715 JOYCE ROAD, VAN. B.C.  
電話 438-1455  
李兆梅 STELLA LEE  
住宅電話: 525-6983

**Hayes 希氏實業有限公司**  
& Associates Realty  
2786 Barnet Highway,  
Coquitlam, B.C. V3B 1B9  
Telephone: (604) 464-5566  
張嘉倫 PETER CHEUNG 住家電話: 465-5906

**OCEANRIDGE Realty**  
611 Main St 2/F  
華埠文華大廈二樓  
John Woo 胡關謙  
公司 688-1337  
住家 873-0507

▲高價收購華區舊屋或屋換屋，標準地地轉付七萬元以上。  
▲雲東區新屋 47 KILLARNEY 高尚住宅區三睡二浴，有風景，環境安寧，近學校巴士及購物中心，十七萬，歡迎換屋。  
▲西區呀街小咖啡屋生意急讓，適合家庭式經營，二萬五千元。  
▲PENTICTON 獨立屋，一八〇呎位四十四單位，八千平方呎，九九年一月至八月總收入共三十萬。  
▲PENTICTON 獨立屋，一八〇呎位，四十二單位，兩層月入九萬一千元，開價四十二萬五千。  
▲本里比首山頂區，CAPITAL HILL，風景住宅，四房兩廁，一千三百平方呎，十六年新，十九萬，歡迎換屋。

▲東區一睡兩房七廁，近 P.N.E.，十四萬四千，詳情請電。  
▲西區一年新屋，近喜士街，開價十七萬八千元，詳情請電。  
▲S.C. 獨立屋，一八〇呎位，一睡兩房，日做五百，二萬九千九百五十五，合大經營。  
▲東區一年新屋，近喜士街，開價十九萬七千，詳情請電。  
▲PORT MOODY 購物中心，七年新，租者多，佔地三畝，仍可興建樓宇，開價九十八萬五千元，勿失良機。  
▲超級市場，位於購物中心，日做七百，開價六萬，有詳情。  
▲熱水湖旅遊新屋，意大利，法國餐館內有酒吧及音樂廳，另有豪華住宅，年做百餘萬，佔地約五畝，仍可發展，前途無限，開價一百萬，有詳情。  
▲東區新屋，開價一百萬，詳情請電。

▲商業地半畝，一萬九千九百七十平方呎，可建商業樓或柏文，位於 COQUITLAM，開價三十八萬五千。  
▲一畝二分，唐式餐館，連地半畝，二萬平方呎，後有獨立三房平房，位於 HANLEY，開價十九萬。  
▲BIG SCOOT 餐室生意急讓，座位百餘，新式廚房，十年新，位於 COQUITLAM，業主急讓，開價十七萬五千。  
▲士多生意急讓，位於 HANLEY 柏文區，生意好，有執照，後有住宅，開價五萬九千元。  
▲意大利 DELI 連咖啡茶座，適合家庭式經營，位於 COQUITLAM 商業區，開價六萬五千。  
▲仔仔餐館生意急讓，清雪場地，四季旅遊生意，長批，座位七十餘，開價十二萬。

▲東區 3490 APT. 1025，四房兩浴，室雅潔，取價十一萬餘。  
▲近街 425 BALKAR 街，三睡房，四十三呎，一百一十九尺，取價三萬餘。  
▲舖位生意急讓，前後後，三睡房，近街，多利來，約一千三百尺，土庫可開兩房，一廳，取價十萬餘。  
▲東區新屋，建築中，可用舊屋交換，本公司以合理價錢，現款收購舊屋，地段，或以保證擔保價出售方法，歡迎查詢。  
▲近街 303 街，地段，街角，取價十萬五千。  
▲七年新屋，有游泳池，完成三千尺，地段，取價三十餘萬。

**ANDREA ENG 伍慧芬接洽**  
**MACAULAY NICOLLS**  
**MAITLAND & CO. LTD.**  
ESTABLISHED 1898  
1718 MARINE DRIVE, WEST VANCOUVER, B.C. V7V 1J3  
734-0839 OR 926-6811 (24 Hrs)

**KINSON CHAN 陳健錦**  
建成實業有限公司  
KINSON REALTY LTD.  
RM. No. 11A-501 MAIN ST.  
VANCOUVER, B.C. V6A 2V2  
BUS: 685-1821  
RES: 321-2121

**D. Lim Lee 李廉**  
地產實業買賣經紀  
TRANS-ACTION REALTY LTD.  
BUS: 430-1123 RES: 266-0503  
2603 KINGSWAY  
VANCOUVER, B.C. V5R 5H4

**EDWARD LEE 李蔭雄**  
地產實業買賣經紀  
公司 430-1123 住家 931-8896  
Trans-Action Realty Ltd.  
2603 Kingsway, Vancouver

▲東區 2295 PARKER 街角，士德古大屋土庫完成，交通便利 \$139,500 認真抵買。  
▲東區 167-S. E. MARINE DRIVE 近細街 LOT: 33x150 實淨舊屋，土庫兩睡房聯房 \$139,500 切勿錯過。  
▲東區 2290 ADANAC 街角舊屋，價 \$135,000 歡迎還價。  
▲西區 160 W. 21st AVE. 好地區舊屋，價 \$169,500。  
▲東區近 P.N.E. 2786 YALE 無土庫屋仔價 \$119,500 接近地價。  
▲LANGLEY 豪華會餐室生意，開價卅九萬。  
▲五十組柏文大廈，地點適中 1.75 MILLION 投資保值。  
▲東區，域多利來百老匯區，新建 SXS DUPLEX 每邊約三百平方呎取價廿九萬八千，只售一。  
▲PENTICTON 西式餐館生意連實業，捌拾萬。  
▲KITSILANO 西區 2620 W. 10TH 舊型入息屋，十九萬五。  
▲東區 2228 ADANAC 街近乃母街，三睡房舊屋，大部翻新，保養一流，土庫間好，取價十四萬九急賣。

**滿堂紅 實業有限公司**  
CENTENNIAL REALTY 1978 LTD  
CENTENNIAL INSURANCE SERVICES LTD  
5715 JOYCE ROAD, VAN. B.C. V5R 4H8  
公司電話: 438-1455

**LUCKY REALTY LTD.**  
6260 No. 3 Road, Richmond,  
B.C. V6Y 2B3 (604) 273-0141  
**ANDY CHAN, B.A.Sc. 陳以諾**  
RES. 263-9861 EVE. 261-1574

**LUCKY REALTY LTD.**  
6260 No. 3 Road, Richmond,  
B.C. V6Y 2B3 (604) 273-0141  
**PATRICK CHAN 陳永栢**  
RES. 274-1378



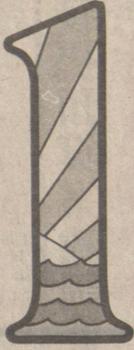




### Pharmacare's for you.

## 藥劑保健係為你而辦理的

如你的配藥費用超過一百元，而在一九八一年三月卅一日呈遞普及藥劑保健申請表格，則可獲償還配藥費用百分之八十。



凡曾在卑詩醫療保健計劃下登記之個人或家庭，而在一九八〇年一月一日至十二月卅一日，配藥用款超過一百元者，可要求償還該款百分之八十。藥劑保健計劃所給予之利益，包括大部份配藥、骨科用品、指定永久性義肢，及糖尿注射器等所需之款項在內。至於在藥房櫃檯現購藥物，則不包括在內。

如欲申請償還用款，請將上述規定利益用款的收條加起來。如你家庭的收條加起總數超過一百元，則應呈遞申請。申請表格可向藥房索取。請填妥申請表格，將收條附在規定的空位內，然後付郵寄出。

如你超過六十五歲，或係領取入息補助的人士，則毋需呈遞申請表格。



假如你屬下列人士之一，則你目前已經在接受政府全部特惠的利益了。到卑詩的遊客、過境者，或訪客均沒有資格申請。至於從工會、僱主贊助計劃，D. V. A., D. I. A., 勞工賠償，或家庭照顧等處接受全部已付款藥物及醫療利益的人士，亦沒有資格申請。

如果你有任何問題，請向藥房藥劑師詢問。他們對於普及藥劑保健，是知道詳情的。



## 普及藥劑保健

係由卑詩省社會資源廳提供的一項服務  
廳長麥嘉蒂



### 廣州百花園茶苑



### 中國名花「虎頭蘭」

檀香山 溫哥華 檀香山 溫哥華 檀香山 溫哥華 檀香山

### KINGSLAND CHINESE RESTAURANT

加拿大—溫哥華 美國—檀香山

## 漢宮大酒樓 金漢大酒樓

987 Granville Street. Vancouver, B.C. Tel: (604) 687-6675

King's Alley, Hemmeter Center Honolulu, Hawaii 96815 Tel: (808) 923-9868

本酒樓員工年假將於三月十日至三月二十四日止。

三月二十五日開始繼續忠誠服務。

一流裝修 座位舒適  
重金禮聘 香港名廚  
正宗粵菜 美味可口  
大筵小酌 各界人士  
各界人士 光臨指導

(七日營業)

檀香山 溫哥華 檀香山 溫哥華 檀香山 溫哥華 檀香山

### 利口福飯店

#### Delightful Food Restaurant

片打街東二百七十七號 電話：六八四·一九一六  
營業時間：每日上午十一時至下午九時  
逢星期二休息

服務週到 名廚烹飪 正宗粵菜 用料最靚 小宴晚飯 豐儉隨意 馳名燒烤 歡迎外賣

### 金滿樓酒家

#### Golden Capital Restaurant

地址：2168 MARINE DRIVE WEST VANCOUVER  
(西溫哥華近廿一街娛樂中心對面)  
訂座電話：926-6037或926-6038

全新酒家 裝修華麗 座位舒適 名廚主理 大宴小酌 歡迎各界

新張營業 環境一流 服務週到 正宗粵菜 豐儉隨意 光臨指導

營業時間：星期一至四下午四時至十一時  
星期五至六下午四時至十二時  
星期日及公眾假期下午四時至十時

◀地下附設免費停車場，方便顧客泊車▶

### 黃氏酒家

#### WONG'S WOK

GOURMET CANTONESE CUISINE

6061 NO.3 RD. RICHMOND 270-7571

1579 BELLEVUE AVE. WEST VANCOUVER 926-7371

### 正宗粵菜

將中國食品藝術提高至最高境界  
每日中午特別快餐

名廚主理 生猛海鮮 壽筵喜酌 晚飯宵夜  
豐儉隨意 服務週到 巧手燒烤 歡迎外賣

週六、日及公眾假期 上午十時至下午三時 名茶美點  
七天營業：上午十一時至晚上十一時

### B.C. ROYAL CAFE

PHONE: 681-3953  
119 East Pender St. Vancouver B.C.

四時有不謝之花  
五節有長春之草  
食在秘書賚路  
住在大溫哥華  
天上人間

埠雲 秘書賚路蔡根璇立正

### 天福樓

京川名菜 \* 川揚美點

▲天南拼盤 ▲海鮮富貴湯 ▲福州蟹飯  
▲樟茶鴨(一只) ▲正宗棠雞(一只)  
▲松風黃魚 ▲鹽酥蝦 ▲魚香肉絲  
▲官保尤魚卷 ▲豆沙鍋餅

特價酬賓 歡迎預訂 每席八十元  
特別介紹：▲荳漿 ▲牛肉餡餅 ▲上海粗沙龍  
▲鍋貼、水餃

週六、日及假日中午特別推出：  
川味原汁牛肉麵、紅油抄手、蔥油餅、  
牛肉油豆腐粉絲湯、貼鍋、水餃、豆沙鍋餅

營業時間：早上十一時至三時下午四時半至九時半。逢星期一休息

3787 CANADA WAY (近界限街)  
TEL. 437-1818  
(八十停車位免費服務)

或在紐約被捕。以下的兒童，因為強姦而面臨重罪，然未必能制止兒童犯罪，但至少可把一些非常危險的兒童繩之以法。

別的人式刑罰。一位檢察官說，這法例雖有責任，我回來了，是

東 New 專科士 設計按 日夜 英語 華語

華 VAN-CH 550 Mc

歡迎選購！

零沽批發 無任歡迎

### 一八五五年發行一組郵票 拍得十萬五千英鎊

#### 共三十九枚拍賣創世界紀錄 這組郵票寄的一封信被打回頭

【美聯社倫敦六日電】非烈士拍賣行今日表示：一八五五年發行的一組郵票，昨日在此間拍賣時，以十萬五千英鎊，創下世界紀錄。這組郵票共三十九枚，是寄給英國的一封信用，但被郵局退回。這組郵票包括九個郵票在內，全部是曾經用過，但被郵局退回的。這組郵票的價值，在拍賣前，曾由非烈士拍賣行估計在二萬五千英鎊左右。但由於這組郵票的歷史價值，以及其稀有性，使得其價值大增。這組郵票的拍賣，是該行歷史上最高價的一次拍賣。這組郵票的拍賣，也引起了集郵愛好者的廣泛關注。

### 最受美人歡迎藝員 阿倫阿達與嘉露班納聯袂榮譽

#### 奇連伊士活珍珍高蒂韓入選

【合衆社特利活六日電】阿倫阿達與嘉露班納，在每年一度的「全美最受歡迎藝人」票選中，分別獲得第一名及第二名。阿倫阿達獲得第一名，嘉露班納獲得第二名。此外，奇連伊士活、珍珍高蒂、韓入選等，也分別獲得第三名至第十名的好成績。這項票選活動，是由全美各地的觀眾投票選出的。阿倫阿達和嘉露班納的獲獎，顯示了他們在娛樂界的巨大影響力。阿倫阿達是一位著名的喜劇演員，而嘉露班納則是一位著名的歌手和演員。他們的獲獎，也反映了觀眾對他們的喜愛和支持。

### 甫出世被宣佈死亡 穿葬衣才哭出聲來

#### 再送回醫院却返魂無術

【合衆社美國亞西六日電】初出娘胎的嬰兒啼哭，是生命存在的標誌。然而，在加州聖巴巴拉縣，一名男嬰甫出世，就被宣佈死亡。這名男嬰在醫院裡穿著葬衣，直到他哭出聲來，醫生才發現他還活着。醫生隨即將他送回醫院，但經過搶救後，他還是沒能保住。這起事件引起了社會的廣泛關注，也引發了對醫院搶救程序的討論。據悉，這名男嬰在出生時，由於呼吸系統發育不全，導致了這起悲劇的發生。這起事件也提醒我們，在面對生命垂危的嬰兒時，醫生應該更加謹慎和細心。

### 七歲女兒遇害 母親法庭閉鎖 擊斃受審疑兇

#### 擊斃受審疑兇

【美聯社西雅圖六日電】一名七歲女童在週六下午，於其家附近的公園內遇害。警方在現場發現了女童的屍體，並初步判定為他殺。警方目前正在全力尋找兇手。女童的母親在法庭上表示，她對女兒的遇害感到極度的悲痛和絕望。她希望警方能儘快破案，將兇手繩之以法。目前，警方已經鎖定了幾名嫌疑人，並對他們進行了審訊。其中一名嫌疑人的律師表示，他的當事人是無辜的，並要求法庭閉鎖審理。法庭最終決定閉鎖審理，並對嫌疑人的律師進行了警告。這起案件引起了社會的廣泛關注，也引發了對兒童安全的討論。

### 賣淫販毒謀殺俱全 紐約兒童犯罪嚴重

#### 毛頭小兒械劫強姦 後生太可畏近年改判成人刑罰

【紐約六日電】紐約市在過去幾年裡，兒童犯罪現象日益嚴重。警方在街頭經常看到一些「毛頭小兒」，他們不僅參與械劫、強姦等嚴重犯罪，還涉及賣淫和販毒。這些兒童的犯罪行為，引起了社會的極大震驚。警方表示，這些兒童的犯罪行為，往往是由於家庭環境的惡化、社會的冷漠以及不良榜樣的影響。近年來，紐約市對兒童犯罪的處罰也趨於嚴厲，許多兒童被改判成人刑罰。這反映了社會對兒童犯罪的零容忍態度。然而，如何從根本上解決兒童犯罪問題，仍然是一個值得探討的課題。

### 西德拘捕二百五十五名 霸王住客

#### 霸王住客

【合衆社西德六日電】西德警方在週六，於西德境內拘捕了二百五十五名「霸王住客」。這些住客通常是在酒店或旅館長期居住，但拒絕支付房費。警方表示，這些住客的行為嚴重影響了酒店的正常經營，也給警方帶來了巨大的負擔。警方在行動中，對這些住客進行了搜查，並沒收了他們的財物。目前，這些住客正被關押在拘留所，等待進一步的法律處理。這起事件引起了社會的廣泛關注，也引發了對酒店業和消費者權益的討論。

波蘭揭露珠寶走私  
【合衆社華沙六日電】波蘭警方在週六，揭發了一宗珠寶走私案。警方在波蘭境內，發現了一宗價值數十萬美元的珠寶走私案。警方在行動中，沒收了大量的珠寶，並逮捕了多名涉案人員。目前，警方正在對這些人員進行審訊。這起案件引起了社會的廣泛關注，也引發了對珠寶走私問題的討論。

<p><b>F. C. ELECTRIC</b> BC省政府合法牌照，承接新舊屏電線電器，自動車房門，防盜設備及各種家庭電器，大小工程免費估價。2754 E. 15TH AVE. VAN. 438-9461</p>	<p><b>嘉寶園藝服務</b> GABO GARDENING SERVICE 專門植樹、移樹、修剪、遷移不毀花木、花園清理、剪草、防止青苔及雜草、庭園美化。請電：八七三-八二七七</p>	<p><b>司公理工氣冷捷快</b> 專科承接修理：大小商業冷氣機、抽油煙機、大小牛奶房食具、家庭電器、洗衣機、電爐、電火、政府牌照。 馬君實 (Malcolm) 馬君實 (Malcolm) 馬君實 (Malcolm) 馬君實 (Malcolm)</p>	<p><b>通用電器行</b> 742 E. Hastings Street Vancouver, B. C., Canada Telephone: 255-7431 各款地燈、新舊電器、電爐、乾洗衣機等。修理、價廉、工精。</p>	<p><b>斯毛修理汽車</b> 凡有撞車意外發生，緊記登下對方姓名、車牌號碼、發生地點、本廠願為閣下辦理各種修車手續、為着便利僑胞起見，延長時間由七時半至六時半為家服務。 經理人：林蔭棠、馮樹新</p>	<p><b>Seymour Collision Ltd.</b> 1340 Seymour St., Vancouver, B.C. V6B 3P3 Tel: 682-1804</p>	<p><b>東方雪櫃公司</b> New Way Refrigeration 專科上門修理家庭商業雪櫃設計安裝大小商業凍房冷氣 日夜服務收費從廉 英語 251-2301 政府牌照 華語 255-4821 馬文紹</p>
---	--	---	--	--	--	---

**日昌豆腐廠**  
YET CHONG CO.  
溫哥華卑詩街三四八號  
電話：六八一-二七一二  
日所上純機營質香歡  
昌用等正器養佳滑迎  
豆材黃石製衛味可滋  
腐料豆膏造生美口順

**Maxim's 美心餅店**  
CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號  
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6 CANADA  
TEL: 688-6281 · 688-6282  
我們的信譽 你們的信心  
美心出品 別饒風味

**司公行和中**  
Chung Wo Hong Co.,  
Telephone 685-9612  
368 Powell St., Vancouver B.C.  
又有運到  
飛枝特產  
頂靚  
片參海

**司公利庚**  
GANGLEY TRADING LTD  
Import-Export Wholesale-Distributors  
777 BEATTY ST. VANCOUVER, B.C.  
Phones-687-2651-687-2652  
專營國產商品  
大量進口批發  
全加總代理：  
中國冰霜大明蝦  
梅林牌罐頭磨菇  
象山牌罐青刀豆

**記興源利金**  
GIM LEE YUEN HING KEE  
75 East Pender Street  
Vancouver 4. B. C.  
Phone: 685-9743  
直接進口  
地道藥材 馳名丸散  
各江海味 罐頭雜貨  
瓷器藤器 精工藝品  
批發零售 一律歡迎

**華安公司**  
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.  
550 Main Street Vancouver, B.C.  
681-8531  
全加總代理：  
上海蜂花  
牌檀香規  
歡迎選購！

**華聲錄影有限公司**  
CHINESE VIDEO SYSTEMS LTD.  
HEAD OFFICE  
337 GORE AVENUE  
VANCOUVER, B.C. V6A 2Z3  
二十四小時服務電話 (604) 682-5725  
**RCA 聖誕大減價**  
全部電影視聲帶半價出售  
L500 影帶 \$14.95 2-3 1/2 HOURS  
VHS 影帶 \$18.00 2-6 HOURS.  
各款錄影機全部大減價  
國語、粵語、電影視聲帶。種類繁多，歡迎租賃及郵購，適合加美各埠採用。目錄及詳情請與本公司接洽  
會員每套價目 \$10.95 起

**中藝公司**  
China Arts & Crafts Ltd.  
33E. Hastings St., Vancouver, B.C.  
V6A 1M9 Tel. 681-4916  
特價  
1980年百科年鑑 \$20.00  
辭海(全套三本) \$55.00  
江山如此多嬌(畫冊中文) \$29.00  
中國工藝美術畫冊(英文) \$25.00  
新到  
手工繡花絲質女襯衣  
中國風格男女服裝  
各種手工刺繡台布  
歡迎訂閱中英文刊物  
備有目錄 歡迎函索

**司公限有隆華**  
WAH LOONG LTD.  
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.  
大量進口 專營批發  
唐山什貨 罐頭海味  
代理香港 靚龍蝦尾  
冰霜凍蝦 一應俱備  
酒樓用具 無任歡迎  
遠近寄貨  
地址：加拿大溫哥華法蘭士街一四九〇號  
電話：二五五-一六〇一  
二五五-一六〇二  
二五五-一六〇三  
二五五-一六〇四  
二五五-一六〇五

**長城公司**  
GREAT WALL CO.  
336 E. Hastings Street  
Van. B.C. Tel. 669-0833  
北美洲總代理  
江蘇龍江鹹蛋  
珠江橋牌椰子糖  
至寶三邊丸  
豬仔薯干  
零沽批發 無任歡迎

**宜經驗中西廚一名**  
月薪一千三百五十元，包食住，請電 1-2-860-5949  
劉先生洽。

**製衣廠請裁縫**  
薪水好，福利好，有意者請到  
SURREY CLASSICS  
55 WATER ST  
西樓，溫哥華面洽。

**專門教授鋼琴**  
劉英經驗教授各級鋼琴，補習考  
試比賽及教授流行歌曲，有意者  
請電 372-1029

**尋狗啟事**  
如閣下找到黑色毛狗，請電：  
879-3491 或帶狗到  
4725 INVERNESS  
ST 溫哥華。

**新聲戲院**  
Sun Sing Theatre  
一五〇喜市街  
電話：六八二二二四  
逢星期一換片  
每日下午一時半開始放映

**即日放映**  
映放場同  
流水落花春去  
映放場同

**北少林傳人弘道師傳親授**  
**少林太極螳螂八卦防身術**  
王師傅其經歷如后：  
一、中國少林拳委員會主任秘書兼教練  
二、中國太極拳協會副主任兼教練  
三、中華國術第一次世界擂台賽主任裁判  
四、哥國(COSA-RICA)中華會館國術教練  
五、哥國(COSA-RICA)警察部隊功夫教練  
即日開班，名額有限，報名從速  
地址：雲錦歌雅街五九號四樓  
(529 GORE AVE. VAN.)  
晚間六時開始。TEL: 689-4095, 6 P.M.

**△代東**  
本總堂定於一九八一年三月廿二日下午一時在本總堂舉行成立第五十五週年紀念典禮，及開全加各地代表聯席會議，禮成並備茶會招待，同日下午五時假名園酒樓歡送，並有瑞獅國術，音樂歌唱表演，及幸運抽獎等助慶，屆時敬請各地代表男女宗親暨胡袁昆仲諸姊妹踴躍參加，同慶盛典，曷勝企盼。  
**全加陳穎川總堂同人敬約**  
(附啓)報名地點：本總堂三樓，時間由三月八日起至三月廿二日止，每天下午一時至五時，有專負責，席命成年男女八元，五歲至十二歲四元，六十五歲以上盡足義務之香英，五歲以下小童免費優待，但請早報名，以便編排席位，凡欠年費者，希及時繳交。  
一九八一年三月五日

**雄記油漆**  
電話：327-2335  
專門承接  
內外油漆  
裝修改建  
商場柏文  
長期保養  
土庫間格  
全市最平  
工作可靠

**請經驗電剪裁床**  
技師一名，裁剪部  
門工人數名，待遇  
從優，有意者請到  
335 WTAER ST.  
面談。

**誠徵女友**  
男，三十四歲，五呎七寸高，加拿大公民，有正當職業，誠徵二十八歲以下，未婚，端莊正，先友後婚，如有誠意請附照片來函  
P.O. BOX 1628  
JASPER ALTA  
TOE IEO

**士多急讓**  
租平，有得往，開價九千五百，電話：254-4058  
**片市魯別餐館出讓**  
經營有年，一向生意安定。因業主意圖離埠，迫於出讓，生意連實業，任君便，本埠工業正在大發展，人口不斷增加，大有前途，欲知詳情請下午六時後電或函與司徒君接洽。  
NEW ORIENTAL  
CAFE 816 3RD AVE  
W. PRINCE RUPERT  
B.C. 電話 112-627  
1560 不接洽 CORRECT  
CALL.

**埠心咖啡室出讓**  
有四十座位，取價三萬，早上七時至下午五時電話：  
684-1711  
**雜貨舖出讓**  
位於旺區，生意好，租平長批前舖後居，價錢相宜，請電  
254-4288

**廠房建地出讓**  
近華埠，面積八仟  
餘呎，有意請電  
A. E. LEPAGE  
DWIGHT CHAN  
陳榮新電話：  
437-5571  
271-2289  
271-4492

**代妹徵友**  
舍妹現年27，五呎四寸，品貌端正，原籍台山姓梅，現居於台灣，高中程度，能操國語粵語及普通英語，現欲徵28至36歲有正當職業者先友後婚，如有誠意請來信并近照，通訊處：  
梅珍琴 00394 E.  
28TH AVE.  
VANCOUVER B.C.  
V5V 2M9

**果舖生意平價急賣**  
東區 2095 E. 1ST  
AVE 近域多利火乃適街街角果舖生意，前舖後居，適宜家庭式經營，租平，批發減價急賣七千元，有商量，平通全市，捷足先得，滿堂紅公司：438-1455 何仲生住家：273-3000  
**有屋出賣**  
位於烈治文，十年新，四房 60 X 100 開價十四萬九千九，另有一間三年新，開價十八萬四千，詳情請英語電 GLENN TEMES 271-2587 或公電 277-1111

**屋主自賣**  
(一)雲東區三房有土庫舊屋，交通方便，開價十四萬五千，電話：八四一六〇八〇  
(二)高層林高向住宅區，全新屋二千四百呎，四睡房，二客廳，飯廳，三廁所，交通方便，十七萬二千五百元，歡迎還價，電話：八七四一六〇八〇

**屋主自賣**  
北溫哥華近巴士及購物商場十五分鐘到中國區，七年新，上下完成，每層千二百呎，兩火爐，兩個半浴室，滿地氈，入勝櫃洗碗機爐頭，雪櫃齊，地 50 X 125 有意請電九八四九一四七黃洽

**五年屋屋自賣**  
三房兩廁，主人房有廁所，全土庫有四萬五千元接充，年息十一厘半，至一九八四年，要價十七萬八千，有意請於每晚六時後約看電話 435-3862  
**新鮮魚出賣**  
DOG FISH 五十斤一磅  
最小要買二十磅才送貨上門，晚上英語電 278-8130  
**生意機會**  
如想買賣生意，請英語電 ANTONIO SANTOS

**域多利**  
營業好，有酒牌，六十座位，有前途，詳情請英語電 TONY SANTOS 325-1163 或 438-3501  
HABITAT 公司  
**有屋出賣**  
全新，位於北本拿比及溫哥華，一千三百平方呎，三房，有土庫 298-0417  
**獨市唐西餐館平賣**  
沙省唐市第一號公路，樓上住家，四房一廳，本埠有山兵房，有中小學校，有戲院，一年返本好機會 P.O. BOX 149 MORSE SASK. 306-629-3244 新屋餐館

**有屋出賣**  
二層，每層面積二千平方呎，五睡房，客廳，飯廳，家庭房，大廚房，三浴室，兩火爐，地 50 X 128 近購物商場中小學巴士，風景優美，4171  
NAPIER ST 本拿比英 電話 299-0797 可還價

**餐館自賣**  
前景甚好，因股東退休，廉價出售，有酒牌，有獨立酒吧，座位二百，有會議室，開價十七萬，不收 COLLECT CALL  
電話 403-624-2707  
**亞中新型菜舖實業**  
獨市三年新，面積二千七百呎，每日生意五百餘元，有擴充發展，坤旺，因人力不足，無奈割愛，電話 AREA CODE (403) 886-4055 下午九時至下午三時，B.O.X 59 PENHOLD ALTA NORMAN LEE

**漁商酒家留意**  
生猛海鮮即將供應，全市價廉物美，品質最靚。  
電話：254-9241  
254-9341  
874-2631(晚)  
ROB THOMAS  
宋氏漁場  
**投資好機會**  
商業舖自賣，位於希士街，每年有二萬四千元，地大 50 X 118 開價四十萬，電話 876-4038 張太洽

**新盤靚屋滿堂紅**  
▲東區域多利火乃適街，全新 50 X 118 (雙邊)正在興建，每邊約一千三百平方呎，全部工程將於七八月間完成，取價廿九萬另八千，可選擇買單邊(即半間丹屋)僅取價十五萬，靚屋無多，捷足先得。  
▲東區威廉街 WILLIAM 3257 號 RENEFREW，兩年新，西人建築，新型新款 CONTEMPORARY 紅瓦屋頂，實用面積一千七百餘平方呎，至上材料，環境幽靜，取價廿四萬五千，歡迎預約看。  
▲東區 2228 ADANAC 街，近乃磨街舊型一廳三睡房，土庫完成，廚廁，白入房，保養一流，廚廁均大部翻新，業主已換新屋，削價急售十四萬九千，抵買之至，週末開放，二至四時，歡迎參觀。  
滿堂紅公司：四三一四一四五 何仲生住家：二七三-11000

**六個月新屋急賣**  
近上下完成五房三廁廿多萬，PZ 翻新屋可入伙十三萬五，舖廿一街四層入息屋十八萬二，京士威火輪拔十庫完成十萬，本拿比屋大地大廿萬七有價請 VENUS 461-3183  
BE 公司 291-2881

**平靚屋自賣**  
上下層五房，三廁，適自住另出租，近巴士學校星期六及日二十四時開放，住址：3289 二十五街東，電話：435-9444 872-2957 黃洽  
**美臣埠中西餐館**  
街角三層樓宇連停車場，樓上餐館，裝飾幽雅，座位百餘，有酒牌，二樓兩組住所，樓下可作商業用途，業主另謀別業，單買生意或買業均可。  
請自費電話：  
112-826-6064  
或 736-0832

**Century 21**  
PRUDENTIAL ESTATES  
8061 Anderson Road  
Richmond B.C. V6V 1S2  
**PHILIP WOO**  
Business (604) 273-1744  
Residence (604) 274-3540  
一、列治文一年新屋，十五萬餘，有誠意者，請速預約。  
二、列治文二層屋，十七萬餘。  
三、列治文半畝地，四睡房，投資好機會，取價廿六萬九。  
四、列治文商場 (RICHMOND SQ. DARE) 內，雜貨店生意出讓，每日約六百五十元生意，開價七萬九。  
五、雲東區十七街，土庫完成，單土庫可租三萬。  
六、京士威滿立比商業樓，地點極佳，開價廿四萬。  
七、SURREY 二層屋地大房多，十二萬餘。

**卡城唐四餐館自賣**  
卡城市中心酒店餐館座位五十，另有外賣生意，月租七百五十元，電煤氣雜費另有桌球室收入，每月約二百，開價一萬八千，每日四時後電話：  
403-272-5540  
**屋主自賣**  
樓上三房一廳，樓下一房一廁，近 PNE，取價十三萬五，晚六時至九時電話 254-2408

**餐館連實業自賣**  
B.C. CLIVER 埠，座位六十至七十有餘，有土庫，地方廣大，領有酒牌，完善酒吧，經營中西餐開價十二萬九千五，有意者請電 437-0050 唐洽

**唐西餐館出售**  
沙省埠仔，環境良好，樓上住，座七十，因人足出售，日做八百，連實業開價二十五萬，不受 COLLECT CALL  
306-425-2122 劉洽

**The Best Seller**  
BLOCK BROS. REALTY LTD.  
欲窮千里木，雲游十六穆，LOUGHEED MALL TINDERLEA 大廈，四年新，一睡房柏文，內有游泳池，圖書館，娛樂室，應有盡有，巴士總站隔離。八萬七千九。  
八街近 CLERKE 二睡房花園柏文，實價十一萬。  
近 FNASER 六街區，幾個柏文，開價七萬二至七萬九。  
踏破鐵鞋無處覓，BOUNDARY GEORGE 三十年屋，三房，兩火爐，裝修好土庫，地大 56 X 116，實價十五萬。有八萬元 13 厘按揭。  
近 CAMBIE 十四街，高尚 TOWNHOUSE。一千三百尺，有風景，五個半浴室，三睡房，取價十八萬。  
醫生，律師樓宇，美國 BILLING HAM。近海及湖邊，二地段，交通便，五畝賣五萬。八千尺地賣二萬。  
請與 TITUS CHOU 鄒提多君接洽 253-9187 公司 254-8181 Page: 687-7711#3078 歡迎電詢，其他物業，精通國、粵等語。

# 到底係唔信邪·抑或冇難言隱 美國人大多不相信 男人叻過女人

## 并以怕老婆證明女人控制大局

【紐約訊】紐約時報的一項民意調查顯示，有百分之四十八的受訪者認為，男人一向比女人更聰明。但這項調查也顯示，有百分之五十二的受訪者認為，女人比男人更聰明。這項調查是在去年十一月至今年一月期間進行的，共訪問了三千名美國人。

調查發現，有百分之四十八的受訪者認為，男人比女人更聰明。但這項調查也顯示，有百分之五十二的受訪者認為，女人比男人更聰明。這項調查是在去年十一月至今年一月期間進行的，共訪問了三千名美國人。

調查還發現，有百分之四十八的受訪者認為，男人比女人更聰明。但這項調查也顯示，有百分之五十二的受訪者認為，女人比男人更聰明。這項調查是在去年十一月至今年一月期間進行的，共訪問了三千名美國人。

# 各地消息

## 中國名家工筆重彩畫 周二起在港展覽六天

齊白石黃賓虹等作品同展出

【本報訊】由中國美術家協會主辦，香港美術家協會承辦的「中國名家工筆重彩畫展」，將於本月十二日至十七日，在香港大會堂展覽廳舉行。展覽由齊白石、黃賓虹、徐悲鴻、張大千、李苦禪、傅抱石、關良、潘天壽、吳昌碩、陸抑非、程十髮、周思聰、張大千、李苦禪、傅抱石、關良、潘天壽、吳昌碩、陸抑非、程十髮、周思聰等名家作品組成。展覽將展出二百餘幅作品，包括山水、花鳥、人物、工筆、重彩等。展覽時間為每日上午十時至下午六時，共展六天。

# 康健與化變候氣

很多人一週天，氣有所變化，就覺得身體不適，甚至生病。其實，氣候的變化，對人體的影響是很大的。在氣候變化的時候，人體的生理機能也會發生相應的變化。如果人體不能適應這種變化，就容易生病。因此，在氣候變化的時候，我們應該注意調整自己的生活方式，保持身體的健康。

在氣候變化的時候，我們應該注意調整自己的生活方式，保持身體的健康。在氣候變化的時候，我們應該注意調整自己的生活方式，保持身體的健康。在氣候變化的時候，我們應該注意調整自己的生活方式，保持身體的健康。

### READY MADE 工廠直接來貨

窗簾及布料大減價  
八折 四折  
時間：三月十二日下午四點至  
晚九點。  
三月十三日下午四點至晚九點。  
三月十四日上午十點至下午二點

地址：窗簾有限公司  
11820 江河道烈治文江河道  
夾第五道。二七八-〇九一四

### 請禮拜尾送餐

Home seekers, investors, first time buyers, developers. This prop. has many unique opportunities. Vacant so that you can move quickly. Solid 3 bdrm. home with part bsmt. \$133,000. Please be the 1st to call. D.S.(Ted) Lockhart 939-2165/939-6411

CANADA PERMANENT TRUST COMPANY

### 會計速成班

由郭亮會計師教授

LEARN ACCOUNTING Part-time courses with instruction in English, Cantonese or Mandarin. WILLIAM TANG R.I.A., B.Comm. Advance Business College 142 W. Hastings Street Vancouver, B.C. V6B 1G8 (Opposite Woodward's) Phone: 683-4613

### 餐館請中西廚

WANDER INN, BOX 97, CACHE CREEK B.C. YOK IHO

請有五年車單經驗。  
需有五年車單經驗。  
需有五年車單經驗。

### 亞省餐館請炒鑊

RESTAURANT 廚師請洽

聘請中西廚師一名另廚師一名，薪金從優，待遇好，請電 403-623-7466 PETER 接洽

### 請唐廚師一名

需有十年以上，香港粵菜經驗廚師，月薪一千元，有意者請在晚六時至八時電：321-5968

### 亞省請中西廚

需有五年車單經驗。  
需有五年車單經驗。  
需有五年車單經驗。

### 土庫出租

金比夾十七街，一房一廳，廚廁齊全，交通方便，有意者請在晚上九時前電 874-10396

### 雙入房出租

光猛雙入房，近士嘉堡火車站，宜愛清潔無後夫居住，晚七時後電 438-9513 洽

### 收租或適合大家庭

地點適中，近女皇花園，三層樓每月收租一千一百元，租期好，4540 DEBEC 請英語電 872-10049

### 新屋樓下出租

近 PNE 三房或二房一廳及廚廁，自己門戶，電話：二九八-二五八零

### 哀謝

先慈馬門何氏太夫人係廣東台山白沙馬洞田心田洋村人不幸於一九八一年二月十八日凌晨八時在聖約瑟醫院逝世。謹於三月三日（星期五）下午一時假座聖約瑟醫院禮堂舉行喪禮安葬於科士蘭墓園。親友宗親戚友請屆時蒞臨弔唁。此致哀謝。

### 請經驗車衣

工作環境好，有工會福利。有意者請到：SURREY CLASSICS MFG. LTD. 55 WATER ST. 四樓面洽。

# 在[黃飛鴻]有強姦戲 鄭文雅不就範 維護港姐尊嚴

雖然鄭文雅在「黃飛鴻」中，被強姦，但文雅不就此認爲是港姐的尊嚴受損。她認爲，強姦戲是電影中的一部分，她不會因爲這而認爲自己的尊嚴受損。她認爲，強姦戲是電影中的一部分，她不會因爲這而認爲自己的尊嚴受損。

鄭文雅昨日表示，她這次拍「黃飛鴻」，是受導演黃泰來之託，演一個被強姦的角色。她認爲，強姦戲是電影中的一部分，她不會因爲這而認爲自己的尊嚴受損。

鄭文雅昨日表示，她這次拍「黃飛鴻」，是受導演黃泰來之託，演一個被強姦的角色。她認爲，強姦戲是電影中的一部分，她不會因爲這而認爲自己的尊嚴受損。

鄭文雅昨日表示，她這次拍「黃飛鴻」，是受導演黃泰來之託，演一個被強姦的角色。她認爲，強姦戲是電影中的一部分，她不會因爲這而認爲自己的尊嚴受損。

鄭文雅昨日表示，她這次拍「黃飛鴻」，是受導演黃泰來之託，演一個被強姦的角色。她認爲，強姦戲是電影中的一部分，她不會因爲這而認爲自己的尊嚴受損。

鄭文雅昨日表示，她這次拍「黃飛鴻」，是受導演黃泰來之託，演一個被強姦的角色。她認爲，強姦戲是電影中的一部分，她不會因爲這而認爲自己的尊嚴受損。

鄭文雅昨日表示，她這次拍「黃飛鴻」，是受導演黃泰來之託，演一個被強姦的角色。她認爲，強姦戲是電影中一部分，她不會因爲這而認爲自己的尊嚴受損。

鄭文雅昨日表示，她這次拍「黃飛鴻」，是受導演黃泰來之託，演一個被強姦的角色。她認爲，強姦戲是電影中一部分，她不會因爲這而認爲自己的尊嚴受損。

鄭文雅昨日表示，她這次拍「黃飛鴻」，是受導演黃泰來之託，演一個被強姦的角色。她認爲，強姦戲是電影中一部分，她不會因爲這而認爲自己的尊嚴受損。

## 成龍舊片充斥日本 藝術前途面臨考驗

成龍最近在日本，他未必就此成爲一個國際明星。他認爲，藝術前途可能因爲舊片充斥日本而面臨考驗。

成龍最近在日本，他未必就此成爲一個國際明星。他認爲，藝術前途可能因爲舊片充斥日本而面臨考驗。

成龍最近在日本，他未必就此成爲一個國際明星。他認爲，藝術前途可能因爲舊片充斥日本而面臨考驗。

成龍最近在日本，他未必就此成爲一個國際明星。他認爲，藝術前途可能因爲舊片充斥日本而面臨考驗。

成龍最近在日本，他未必就此成爲一個國際明星。他認爲，藝術前途可能因爲舊片充斥日本而面臨考驗。

成龍最近在日本，他未必就此成爲一個國際明星。他認爲，藝術前途可能因爲舊片充斥日本而面臨考驗。

成龍最近在日本，他未必就此成爲一個國際明星。他認爲，藝術前途可能因爲舊片充斥日本而面臨考驗。

成龍最近在日本，他未必就此成爲一個國際明星。他認爲，藝術前途可能因爲舊片充斥日本而面臨考驗。

成龍最近在日本，他未必就此成爲一個國際明星。他認爲，藝術前途可能因爲舊片充斥日本而面臨考驗。

## 李燕燕自菲歸來 雪梨趕拍風雨晴

李燕燕自菲律賓歸來，雪梨趕拍風雨晴。她認爲，藝術前途可能因爲舊片充斥日本而面臨考驗。

李燕燕自菲律賓歸來，雪梨趕拍風雨晴。她認爲，藝術前途可能因爲舊片充斥日本而面臨考驗。

李燕燕自菲律賓歸來，雪梨趕拍風雨晴。她認爲，藝術前途可能因爲舊片充斥日本而面臨考驗。

李燕燕自菲律賓歸來，雪梨趕拍風雨晴。她認爲，藝術前途可能因爲舊片充斥日本而面臨考驗。

李燕燕自菲律賓歸來，雪梨趕拍風雨晴。她認爲，藝術前途可能因爲舊片充斥日本而面臨考驗。

李燕燕自菲律賓歸來，雪梨趕拍風雨晴。她認爲，藝術前途可能因爲舊片充斥日本而面臨考驗。

李燕燕自菲律賓歸來，雪梨趕拍風雨晴。她認爲，藝術前途可能因爲舊片充斥日本而面臨考驗。

李燕燕自菲律賓歸來，雪梨趕拍風雨晴。她認爲，藝術前途可能因爲舊片充斥日本而面臨考驗。

李燕燕自菲律賓歸來，雪梨趕拍風雨晴。她認爲，藝術前途可能因爲舊片充斥日本而面臨考驗。

## 米雪演大昏迷感到緊張

米雪演大昏迷感到緊張。她認爲，藝術前途可能因爲舊片充斥日本而面臨考驗。

米雪演大昏迷感到緊張。她認爲，藝術前途可能因爲舊片充斥日本而面臨考驗。

米雪演大昏迷感到緊張。她認爲，藝術前途可能因爲舊片充斥日本而面臨考驗。

米雪演大昏迷感到緊張。她認爲，藝術前途可能因爲舊片充斥日本而面臨考驗。

米雪演大昏迷感到緊張。她認爲，藝術前途可能因爲舊片充斥日本而面臨考驗。

米雪演大昏迷感到緊張。她認爲，藝術前途可能因爲舊片充斥日本而面臨考驗。

米雪演大昏迷感到緊張。她認爲，藝術前途可能因爲舊片充斥日本而面臨考驗。

米雪演大昏迷感到緊張。她認爲，藝術前途可能因爲舊片充斥日本而面臨考驗。

米雪演大昏迷感到緊張。她認爲，藝術前途可能因爲舊片充斥日本而面臨考驗。

## 劉家班支持 傅聲導演

劉家班支持傅聲導演。她認爲，藝術前途可能因爲舊片充斥日本而面臨考驗。

劉家班支持傅聲導演。她認爲，藝術前途可能因爲舊片充斥日本而面臨考驗。

劉家班支持傅聲導演。她認爲，藝術前途可能因爲舊片充斥日本而面臨考驗。

劉家班支持傅聲導演。她認爲，藝術前途可能因爲舊片充斥日本而面臨考驗。

劉家班支持傅聲導演。她認爲，藝術前途可能因爲舊片充斥日本而面臨考驗。

劉家班支持傅聲導演。她認爲，藝術前途可能因爲舊片充斥日本而面臨考驗。

劉家班支持傅聲導演。她認爲，藝術前途可能因爲舊片充斥日本而面臨考驗。

劉家班支持傅聲導演。她認爲，藝術前途可能因爲舊片充斥日本而面臨考驗。

**汕頭潮州菜館**  
SWATOW RESTAURANT LTD.  
255 打東街  
TEL: 682-2142

正宗潮州食譜  
各式小菜粉麵  
馳名潮州鹵鴨  
自製蝦丸魚蛋  
炸蝦棗尖米丸  
歡迎光臨指導

十一月十三日(星期四)開始營業

**名園大酒家**  
黃珊珊小姐  
車軒承先生  
杜鳳珊小姐  
英俊歌王  
小調歌后  
黃珊珊小姐  
車軒承先生  
杜鳳珊小姐  
英俊歌王  
小調歌后

**廠麵旗花**  
Northwest Food Products Limited  
355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820

花旗炸麵  
雲吞乾麵  
鮮美炸麵  
鮮美炸麵  
鮮美炸麵

**雙喜食品廠**  
Double Happiness Foods Ltd.  
427 Powell St., Vancouver  
Phone: 253-4424

全日生麵  
上海麵類  
雲吞皮  
春卷皮

**永安燕梳公司**  
PANG & YEE  
INSURANCE SERVICES LTD.  
電話: 872-5266

代理省政府  
Autoplan

**汽車燕梳**  
服務週到 泊車方便  
地址: 3031 MAIN STREET  
(緬街夾十五街)  
分公司: 1660 ROBSON ST., VAN.

**華僑金行**  
珠寶寶氣 閃閃生輝

專營:  
鑽石玉器  
黃白金飾  
紅藍寶石  
結婚金牌  
賀壽金座

專行專業。名師設計。款式多。價錢平  
首飾修理。鐘表修理。快捷妥當。保證滿意  
高價收買  
金銀首飾。鑽石玉器。各國金幣。銀幣。

WAH KIU JEWELLERS LTD.  
504 MAIN STREET (唐人埠緬街)  
VANCOUVER B.C. CANADA, V6A 1T7  
電話: 16041669-3247

**加拿大賽路銀行**  
The Royal Bank of Canada  
400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240

賽路銀行經常提高對客戶服務水準，除商業投資，尚設有私人貸款：購買汽車，房屋裝修或添置家庭用品，利息從優，手續簡便。

賽路銀行房屋按揭，貸款額可高達十萬元，年期可分二十五年期或定期，任君選擇。

本分行由富有經驗華籍職員負責督閣下解答一切問題，並歡迎查詢各種儲蓄存款利率，定期存款及私人支票戶口，商業往來支票戶口等等。

華籍經理 馬錦華 啓

**何桐攝影院**  
Ho Tung Studio  
19 E. Pender St., Van, B.C.  
681-5848 879-5506

新彩色黑房  
放大八折優待  
結婚喜照奉送大相  
特價九折非林沖晒  
影相射印每張30仙  
護照快相即影即有  
平靚又快歡迎惠顧

一日起貨

**新邊麵飽**  
味美 新鮮

港外幣匯率行情

Table of exchange rates for various currencies including HK\$, US\$, and others.

Table of stock prices for various companies, including SONY CORP, RCA CORP, and others.

三月十日雲高華股市最活躍股票

VANCOUVER MOST ACTIVES

Table of Vancouver Most Active stocks with columns for Stock, Volume, Close, and Change.

三月十日紐約股市最活躍股票

NEW YORK MOST ACTIVES

Table of New York Most Active stocks with columns for Stock, Volume, Close, and Change.

多倫多雲高華紐約金融行情簡報

雲高華十日股市交投平穩，價格一般趨低。跌價股二八〇隻，漲價股二〇六隻，不變者二六〇隻。成交量五百八十萬股，總值一千六百萬元。

本報經濟及股市行情由 C M OLIVER 公司唐文浩先生所提供

David M. W. Tong

Second Floor 220 West Pender Street Vancouver, B.C. V6C 1B5 Tel: 684-9212

三月十日多倫多股市最活躍股票

TORONTO MOST ACTIVES

Table of Toronto Most Active stocks with columns for Stock, Volume, Close, and Change.

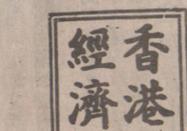
渣打銀行白朗

渣打銀行白朗升遷經理，負責管理各項業務。

再度股市上週

上週股市再度受挫，成交量萎縮，市場氣氛轉趨悲觀。

香港經濟，近期表現疲軟，通脹壓力依然沉重。



世運分銷公司 OLYMPIC DISTRIBUTORS

888 Malkin Avenue Vancouver B.C. Tel. No. (604) 253-3711

Advertisement for Olympic Distributors featuring various food products like '特價介紹新貨上市', '天府鹹脆花生', '急凍紅衫魚白鯧魚'.

華埠 司公限有豐元 雲高 YUEN FONG CO. LTD.

683-6858 683-6859 242 East Pender St, Vancouver 4, B. C.

Advertisement for Yuen Fong Co. Ltd. featuring '越南罐頭食品', '長身絲苗米', '大批運到!'.

雲高 司公限有興泰 加屬 Tai Hing Company

265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada PHONE 684-1028

Advertisement for Tai Hing Company featuring '新到大幫', '超等味精', '冰霜明蝦'.

萬昌公司 MAN CHEONG TRADING LTD.

250 EAST PENDER ST. VANCOUVER B. C. CANADA V6A 1T7 電話：(604) 685-4333

Advertisement for Man Cheong Trading Ltd. featuring '京菓海味', '唐山雜貨', '時鮮菜菜', '罐頭食品', '冰凍魚蝦'.

永興有限公司 WING HING CO. LTD.

280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C. Telephone 688-6025

Advertisement for Wing Hing Co. Ltd. featuring '中國土產', '冰凍海味', '鮮靚粉葛馬蹄', '鮮靚大肉生羆'.

高骨林區橋樑堆，自羅歇公  
路向東行經美拉德維街，至英士  
愛德華街處第一道交通燈，再轉  
右，經過公路的天橋，便為橋頭  
任總理之後，立即呼籲波蘭工人  
於三個月內勿舉行罷工，使政府  
有喘息機會，以解決國家經濟難  
題。

### 卑詩省長標班納在日本證實 日本減購卑詩木材

（雲訊）一九八〇年下半年，日本購買卑詩省建築木材有顯著的減少。  
麥美倫保木材有限公司第四季出售木材至日本報告，木材產品工業佔第二出口市場，佔最後一季出口約百分之二十至廿五，佐哥里工業有限公司所做生意佔北美洲百分之六十五，多銷往日本，佔各地市場三分之一。  
卑詩省長標班納最近在日本報告，卑詩省森林工業委員會亦證實此事，查一九七九年日本購買卑詩省森林產品約八億五千二百萬元，日本為卑詩省出口第二個國家，僅次於美國。  
歷一小時之久，且由加拿大廣播公司電視向全國播影。  
美總統伉儷，加首相陶杜率領內閣各部部長及外交界人士欣賞演出。

### 卑詩教育廳長任命 主持救殘委會委員

（域多利訊）卑詩省教育廳長布拉斯密委派十六名委員，主持卑詩省內辦理國際殘廢人士年之各項工作。  
廳長以省內閣社會服務委員會主席及卑詩省負責國際殘廢人士十年主持身份，作以上公佈。  
卑詩省政府且撥款三百萬元，負責殘廢人士救濟協助事務，且在域多利及雲高華埠分別設辦事處。

### 卑詩省環境廳長 與漁業部長會談

（域多利訊）卑詩省政府環境廳長史蒂文文維斯報告他與聯邦漁業部長雷布明會商，檢討最近聯邦政府宣佈禁止在西海岸捕魚三週的條例規定問題，省環境廳長於獲悉漁業部長作該突然的宣佈後，要求與部長在加京與太華會商，因商業性捕魚及文娛康樂業約三文魚均被禁止。

### 南雲區自由黨預早 提名競選國會議員

（雲訊）上屆國大選舉，只於一年前舉行，下次大選，雖將近於數年後才再舉行大選，但南雲區自由黨已舉行國會議員提名候選人會議，約六十八名自由黨人出席提名會議。  
此為一次打破紀錄，預先提名準備舉行全國大選提名柏烈斯加拉拉，他表示將有多年足夠時間參加競選活動，未雨綢繆。

### 加著名藝術家 演出招待美國總統

（渥太華加新社電）加首相陶杜親信人員報告，美總統胡列根訪問加京時，觀看國家藝術中心由加拿大著名藝術家之大演出，其中包括歌唱家安妮摩利，歌譜明星達夫布洛活，及芭蕾舞家嘉倫加恩等。  
舞蹈家、音樂家及歌唱家將自全加各地聘請抵埠表演，演出

### 陳品乾獎學基金會 捐文化中心一千元

（雲訊）陳品乾獎學基金會，決定撥款一千元，捐給雲高華中華文化中心，該基金會主席陳瑞華，認為中華文化中心促進社會文化發展，亦為其先翁主張提倡中華傳統文化宗旨，該會執行秘書馬國冠，董事為陳麗英、陳品光、丘依雲律師、陳美亞會計師、周愛權驗眼配鏡專家、梁傑華博士等，該基金會每年均頒發獎學金，以供各大學成績優良之華裔大學生獎學，助他們深造，研究學問。  
（雲訊）卑詩省內現有九千名兒童，由社會資源廳負責，負責管轄，其中一部份為擔任義務責任，卑詩省社會資源廳，現宣佈定期舉行義父母週，社會資源廳召集義父母工作主任綺華路華爾稱，我們希望各界人士注重義父母任務之重大。  
（雲訊）本埠台山會館，為追思先翁創業艱辛，及發揚中華文化崇德先賢之美德，照例於每年春節聯歡之前一日，（三月七日）在上午十時，齊集該會館禮堂，共同乘車前往山景公園拜台慶祝先翁誕辰，屆時會館同人踴躍參加者甚眾，慶具金豬三牲酒釀鮮花，時果，金銀燭，陳慶於日本，日本對加聯邦政府表

### 今年一月較去年同期增加百分之六 卑詩就業人數增加

（雲訊）卑詩省政府最近發表統計數字，謂卑詩省製造業公司，一九八〇年冬季運輸增加，但資源生產却減少。  
統計指出，一九八一年一月工

### 雲高華市府通過撥款百萬元 建非牟利房屋單位

（雲訊）雲高華市長米奇哈葛要求撥款二百萬元，以為非牟利房屋土地費用，以非牟利社團建築房屋，但為市議會議決削減費用一半。  
市長要求市府補助資本預算費用內撥款，但僅為市進步選民委員會三名市參事支持。  
市府預算撥款，市參事大多數以投票通過撥款津貼一百萬元，以為房屋基金，以協助一九八一年雲高華興建二百二十五家社會房屋單位。  
市府財政主任報告，如撥款二百萬元為房屋基金，則結果會削減傳統上對街道及公園局撥款資助基金。

### 雲太平洋職業學院 飛機修理校園開幕

（雲訊）太平洋職業學院，昨在雲高華國際機場以南設立第三校園，二萬三千方呎地方，以為教授訓練飛機修理課程。  
退休之雲高華飛機保養工程師科德華，已有五年以上修理飛機經驗，出席該校園開幕禮，乘坐在第二次世界大戰時之哈華德型訓練機上主持剪綵開幕禮，情形熱鬧。

### 雲高華市將載運煤炭 省鐵路載運煤炭

（雲訊）雲高華市將載運煤炭，省鐵路載運卑詩省東北部的煤炭，政府將支出四億七千萬，以興建鐵路載運卑詩省東北部的煤炭。  
一九七七年時，估計運煤費用需一億九千五百萬，但現時運費已增至五億，費用增加，卑詩鐵路公司已準備興建鐵路，載運一九八〇年時值三億一千五百萬元煤炭。

### 加國少數民族婦女 遭受雙重壓力困難

（雲訊）加國少數民族婦女，面臨著雙重的壓力，據印度裔加拿大婦女會創辦人利曼德杜沙力稱，非白種人婦女面臨雙重壓力，在我們自己文化內及社會外均遭受很多困難。  
她主張印度裔婦女，首先團結一致，才能與其他婦女並肩爭取權益。

### 賽馬季節即將來臨 高春尼工人將罷工

（雲訊）一九八一年度雲高華太平洋國家展覽會賽馬季節將屆，已有八十四匹馬以上在賽馬場接受訓練。  
四月十三日將為賽馬季節開始日期，賽馬秘書安德里戴維斯稱，展覽會場內及牲畜大樓內，不日將養有一千匹馬以上。  
（雲訊）高春尼工人將罷工，因有要事待決，特於本月十四日（星期六）晚上八時，在該會總堂召開會員會議，希該會全體會員屆時出席，共策進行云。

取權利，她指出，一九七四年後，現時為超等種族主義活動的高峯。  
卑詩移民服務協會工作人員威絲昂稱，非白種人婦女被迫工作於無技術之職業，多受家僕。  
（雲訊）上週末全加意外多，社分析統計上星期五下午六時至星期六上午六時，上週末全加意外事件，最低限度有廿四人喪命，計交通意外十五宗，火警斃命七宗，一宗溺斃，另一宗意外被人槍傷斃命。  
（雲訊）加國會內外，及甚多婦女界人士，要求加聯邦婦女地位部長艾華斯辭職，但無意辭職，他又認為由婦女擔任部長較為良好，因此決定不辭職。  
部長昨抵雲高華主持婦女就業中心開幕禮，且宣佈委出婦女地位諮詢委員會六位新委員。  
婦女地位部長艾華斯稱，婦女地位諮詢委員會將向婦女地位部長報告，而並非向婦女地位部長報告。  
（雲訊）漢升會定期會議，因有要事待決，特於本月十四日（星期六）晚上八時，在該會總堂召開會員會議，希該會全體會員屆時出席，共策進行云。

### 雲高華市將載運煤炭 省鐵路載運煤炭

（雲訊）雲高華市將載運煤炭，省鐵路載運卑詩省東北部的煤炭，政府將支出四億七千萬，以興建鐵路載運卑詩省東北部的煤炭。  
一九七七年時，估計運煤費用需一億九千五百萬，但現時運費已增至五億，費用增加，卑詩鐵路公司已準備興建鐵路，載運一九八〇年時值三億一千五百萬元煤炭。

### 雲太平洋職業學院 飛機修理校園開幕

（雲訊）太平洋職業學院，昨在雲高華國際機場以南設立第三校園，二萬三千方呎地方，以為教授訓練飛機修理課程。  
退休之雲高華飛機保養工程師科德華，已有五年以上修理飛機經驗，出席該校園開幕禮，乘坐在第二次世界大戰時之哈華德型訓練機上主持剪綵開幕禮，情形熱鬧。

### 雲高華市府通過撥款百萬元 建非牟利房屋單位

（雲訊）雲高華市長米奇哈葛要求撥款二百萬元，以為非牟利房屋土地費用，以非牟利社團建築房屋，但為市議會議決削減費用一半。  
市長要求市府補助資本預算費用內撥款，但僅為市進步選民委員會三名市參事支持。  
市府預算撥款，市參事大多數以投票通過撥款津貼一百萬元，以為房屋基金，以協助一九八一年雲高華興建二百二十五家社會房屋單位。  
市府財政主任報告，如撥款二百萬元為房屋基金，則結果會削減傳統上對街道及公園局撥款資助基金。

### 雲高華市將載運煤炭 省鐵路載運煤炭

（雲訊）雲高華市將載運煤炭，省鐵路載運卑詩省東北部的煤炭，政府將支出四億七千萬，以興建鐵路載運卑詩省東北部的煤炭。  
一九七七年時，估計運煤費用需一億九千五百萬，但現時運費已增至五億，費用增加，卑詩鐵路公司已準備興建鐵路，載運一九八〇年時值三億一千五百萬元煤炭。

**人人公司**  
People's Fashion Co. Ltd.  
CHINESE CULTURAL CENTRE - CHINA TOWN  
12 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1V1  
TEL: 689-7277

本公司經已開張營業  
新張期內  
一律九折  
優待僑胞  
歡迎駕臨  
人人服裝公司謹啓

**榮所男服店**  
WINDSOR TAILORS & MEN'S WEAR  
32 HASTINGS STREET EAST VANCOUVER 4, B.C. CANADA

加拿大雲高華 電話 681-8425  
喜士定街東卅二號 電話 433-3982

三十六週年紀念  
驚人太平賣！  
由三月二日起至卅一日止  
頂靚西裝每套照原價減廿元至五十元。  
各款長褲每件照原價減十五元至三十元。  
各款襯衫每件照原價減十元至二十元。  
各款西裝褲每件照原價減五元至十元。  
馳名正皮鞋每對照原價五元至十元。  
各種羊毛衫特別平賣。  
各種恤衫、領帶、買一送一  
其他各款衣裳一律大平賣  
本店矮仔衣服最完備，適合亞洲人身裁

**錄發映視協會**  
3215 Cambie Street & 16th Ave. Vancouver B.C. V5Z 2W3  
TEL: (604) 873-0120 873-8111 (廿四小時) 服務

**電視錄影機**

本公司均特價出售電視錄影機，另送錄影帶一盒，本着服務之精神，特設香港電訊及電影片租賃或零售，歡迎垂詢！

最新錄影機  
Toshiba V8000  
Panasonic PV. 1200  
PV. 1210  
PV. 1750K  
PV. 1400K

由 \$ 899 至 \$ 1499  
錄影帶 VHS. 2-4-6 HR. \$18.99  
Beta L500 \$14.95  
以最底消費，可獲高級享受。希勿錯過！

**大減價**

**節**

我們代  
還我們  
省平動

**華人**

THE  
3369 B  
Vancouver  
438-36  
#207-6330  
Vancouver  
324-393  
Ca  
價錢  
請辦

HOY INDUSTRIES INC 4330 MILLER ST. VAN. B. C. V5N 4A2  
**許忠**  
鋁質窗門 (專按裝雙重玻璃窗) 876-8042



### 科學家說在下一世紀初 地球氣溫將升高一度 因大氣層染污失去平衡

【合衆社日內瓦三日電】一項權威的科學報告說，由於大氣層的染污增加，世界氣候正失去平衡。在下一世紀初，平均地面氣溫將升高一度（攝氏表），替換與染污帶來嚴重的影響。該報告是由世界氣候組織、聯合國環境計劃和國際科學聯盟聯合發表的。

報告指出，目前每十年，二氧化碳在空氣中的濃度增加百分之五。如果這種趨勢繼續下去，到二〇五〇年，二氧化碳濃度將增加百分之二十。這將導致全球平均氣溫升高一度。

報告還指出，氣溫升高將導致海平面上升，因為海水會膨脹。此外，極地冰蓋也會融化，導致海平面進一步上升。這將威脅到沿海地區和島嶼的生存。

科學家呼籲各國採取行動，減少二氧化碳的排放，以減緩全球變化的速度。

### 大陸熊貓瀕絕種 設法拯救毋怠慢

#### 中共設保護區研究人工孕育 野生動物基金會籌款資助

【美聯社瑞士格朗四日電】世界野生動物基金會星期三發起一個國際性籌款運動，協助中共設法拯救瀕絕種的大熊貓。

該基金會希望籌得四百五十萬美元來資助中共設法保護熊貓而設的武隆保護區。武隆是十大保護區中最大者。

該基金會從總部發出宣傳說，估計中國有熊貓四百至一千隻，但主要是散佈於四川省偏僻的高地山區之密林內。

計劃的另一部份是研究將熊貓困在一個起便成孕的問題。雖然在西方多項動物園內已飼養了數對熊貓，但經多次嘗試都未能成功地讓牠們交配。中國科學家的臨床努力，終於在最近利用人工受孕法成功地使兩隻小熊貓降生。

該基金會說，武隆研究中心的設備將包括一種用來飼養熊貓的房舍，完備的臥室，飼房和娛樂場所，藉以提高孕育的成功率。

### 少年施暴 判監四年

【英國坎特伯雷訊】一名少年因施暴，被判監禁四年。

這名少年名叫詹姆斯·史密斯，現年十七歲。他因在學校內對一名女同學進行性騷擾而被判罪。

法官在判刑時表示，史密斯的行為極其惡劣，必須受到法律的嚴懲。他將被關入少年感化院，接受四年的教育和感化。

### 暗市黨賓儀館

ARMSTRONG & CO.  
304 Dunlavy Ave. Vancouver, B.C.  
TEL: 254-2821

本館創業六十餘年，經驗豐富，最新裝修，寬大禮堂，鄰近華區，交通方便。

本館特聘華人經理，李顯理二君為僑界服務。

廿四小時電話：二五四二二八二

### 大陸熊貓瀕絕種 設法拯救毋怠慢

#### 中共設保護區研究人工孕育 野生動物基金會籌款資助

【美聯社瑞士格朗四日電】世界野生動物基金會星期三發起一個國際性籌款運動，協助中共設法拯救瀕絕種的大熊貓。

該基金會希望籌得四百五十萬美元來資助中共設法保護熊貓而設的武隆保護區。武隆是十大保護區中最大者。

該基金會從總部發出宣傳說，估計中國有熊貓四百至一千隻，但主要是散佈於四川省偏僻的高地山區之密林內。

計劃的另一部份是研究將熊貓困在一個起便成孕的問題。雖然在西方多項動物園內已飼養了數對熊貓，但經多次嘗試都未能成功地讓牠們交配。中國科學家的臨床努力，終於在最近利用人工受孕法成功地使兩隻小熊貓降生。

該基金會說，武隆研究中心的設備將包括一種用來飼養熊貓的房舍，完備的臥室，飼房和娛樂場所，藉以提高孕育的成功率。

### 暗市黨賓儀館

ARMSTRONG & CO.  
304 Dunlavy Ave. Vancouver, B.C.  
TEL: 254-2821

本館創業六十餘年，經驗豐富，最新裝修，寬大禮堂，鄰近華區，交通方便。

本館特聘華人經理，李顯理二君為僑界服務。

廿四小時電話：二五四二二八二

### FAR-MET IMPORTERS LTD.

1225 HOMER STREET - VANCOUVER BRITISH COLUMBIA  
CANADA V6B 2Z1 • TELEX 04-507656 • (604) 683-7791

天然產品。濃度比本地貨大三倍。慳錢慳力。

專營世界各國名廠冷藏食物，入口芝士及特種食品。

#### HACO SWISS 專為名廚而設

單位包裝	每份只須用六安士	以下為之成本價	每份只須用六安士
20001 HACO-SWISS 奶油露荷湯	一公斤	79	11.9 仙
20003 HACO-SWISS 奶油芹葉湯	一公斤	79	10.6 仙
20005 HACO-SWISS 奶油雞湯	一公斤	73	12.3 仙
20007 HACO-SWISS 青豆純燻肉湯	一公斤	73	11.5 仙
20009 HACO-SWISS 奶油雞湯	一公斤	79	10.6 仙
20011 HACO-SWISS 奶油蒜茸湯	一公斤	79	12.3 仙
20013 HACO-SWISS 牛尾湯	一公斤	73	13.1 仙
20015 HACO-SWISS 蕃茄湯	一公斤	67	13.9 仙
20017 HACO-SWISS 奶油蒜仔湯	一公斤	55	22.8 仙
20201 HACO SWISS 雞肉粉湯	一公斤	79	13.6 仙
20204 HACO-SWISS 法國洋蔥湯	一公斤	105	10.0 仙
20205 HACO-SWISS 通心粉湯	七百五十克	47	16.6 仙
20207 HACO SWISS 意大利拿波利湯	七百五十克	47	14.8 仙
20209 HACO-SWISS 春季蔬菜湯	六百克	44	19.8 仙

單位包裝	每份只須用六安士	以下每安士之成本價
20401 HACO-SWISS 牛肉湯底	六公斤	1750 3.2 仙
20403 HACO-SWISS 雞肉湯底	六公斤	1895 3.0 仙
20405 HACO-SWISS 蛤肉湯底	一公斤	61 16.0 仙

單位包裝	每份只須用六安士	以下每安士之成本價
20501 HACO-SWISS 牛肉湯精	一公斤	268 5.8 仙
20503 HACO-SWISS 雞肉湯精	一公斤	245 6.3 仙
20505 HACO-SWISS 魚肉湯精	一公斤	291 3.8 仙
20525 HACO-SWISS 蔬菜湯精	一公斤	268 4.1 仙

單位包裝	每份只須用六安士	以下每安士之成本價
20601 HACO-SWISS 牛尾清湯	一公斤	210 8.0 仙
20603 HACO-SWISS 牛肉清湯	一公斤	292 5.4 仙
20605 HACO-SWISS 雞肉清湯	一公斤	292 6.4 仙

單位包裝	每份只須用六安士	以下每安士之成本價
20701 HACO-SWISS 濃牛肉汁	一公斤	50 3.9 仙
20703 HACO-SWISS 清牛肉汁	一公斤	245 0.9 仙
20704 HACO-SWISS 濃雞肉汁	一公斤	50 3.9 仙
20705 HACO-SWISS 濃牛肉汁	九百克	55 3.2 仙
20706 HACO-SWISS 濃白醬汁	一公斤	55 3.2 仙
20707 HACO-SWISS 牛油蛋汁	九百克	67 1.9 仙
20708 HACO-SWISS 咖啡汁	一公斤	44 3.8 仙
20709 HACO-SWISS 野味蘑菇醬汁	一公斤	50 5.2 仙
20801 HACO-SWISS 美味可口開胃肉凍	一公斤	117 2.1 仙
20803 HACO-SWISS 遮爾琥珀色肉凍	一公斤	117 2.6 仙
20901 HACO SWISS 蔬菜魚類調味粉	一點三公斤	117 濃縮
20902 HACO SWISS 雞及肉類調味粉	一公斤	濃縮
20903 HACO SWISS 夏醬醬油	一點二公斤	濃縮
20904 HACO SWISS 沙律拌菜醬汁	一公斤	濃縮
20905 HACO-SWISS 炸薯仔粉	一公斤	175 0.9 仙
20907 HACO-SWISS 金薄煎餅粉	一公斤	90 2.2 仙
20909 HACO-SWISS 特製瑞士雞蛋麵	二公斤	90 2.9 仙

Far-Met Importers Ltd.  
1225 Homer Street  
Vancouver, BC V6B 2Z1  
(604) 683-7791

Marc's & Toussaint's Foods Co. Ltd.  
1430 St. Louis Street  
St. Laurent  
Montreal, Que. H4L 2P3  
(514) 744-2851

Marc's & Toussaint's (Ont.) Ltd.  
111 Esna Park Drive,  
Unit 10  
Markham, Ont. L3R 1H2  
(Canada)  
(416) 484-3552

★最新改良各式脫水湯類，湯精，湯羹，醬料，肉汁。  
★保證品質優良，成本輕，調製容易，味道好。  
★專門供給大小酒店，餐館，學校，醫院，航空公司。

### 花舖 Louie's Florist

371 E. Hastings Street  
Vancouver, B.C. V6A 1P3 683-5124

雲埠 喜士定東街三七一號

無任歡迎  
花籃花球  
結婚花球  
花籃花球  
花籃花球  
花籃花球

呂頌韶主理  
Geo. Louie 住宅 255-9675

### 頭髮設計男女美容院

hair is HAIR DESIGN STUDIO

FOR MEN & WOMEN  
ALL THE LATEST  
HAIRSTYLES

聘有華人頭髮專家主持  
ESTHER CHEN

選擇最近流行髮型配合你的面型  
現代化設備，服務完善，使你得到安心舒暢。

請打電話來約定時間

540 W BROADWAY  
BLOCK WEST OF  
CAMBIE  
VANCOUVER B.C.  
PH 879-5435 OR  
879-8314

### CANADA FLORIST

4726 CANADA WAY  
(科仕蘭墓園側)  
FLOWERS FOR ALL OCCASION  
電話：298-0522

加拿大花舖  
花樣美觀  
色樣世界  
花王蘇金主理

### LISA FLORIST

3903 KNIGHT ST. VAN. B.C.  
鋪花蓮月  
Bus.:872-4124 Res.:434-1423

代理處：  
片打街東一二一號 素生

### 明德託兒所

(特設託兒補助金)  
可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼稚園兒童

所址 530 Heather Ave. Van.  
715 Victoria Dr. Van.  
報名電話：二五五-四二五一

### 李偉運輸公司

專運送兼辦理香港移民出入口行包裹，并家具什物搬運，有大棧房代客存貯。

晚間電話：二五四-三〇六二

### 中國左筆權

主講華僑之聲電台命相人生，命理信箱節目

精批命理，標準論相  
龜卜易卦，天星擇日  
精究陰陽風水定向

接批外埠命書  
新知舊雨，移玉駕臨

MANDARIN BLDG #219, 611 MAIN ST. VAN. B.C. V6A 2V5

寓溫哥華唐人區緬街611號  
文華商業大廈二樓候教

會客時間：  
每日由一時至五時  
(預約例外)

### 中山安堂林健龍

占卦四元。能知過去未來算命十元，批算一生，人財福壽，解卦，移居，祝星求運，天星擇日，結婚，照超，每日在緬街五〇七號二樓九號室候教，即帝國商業銀行隔鄰，入門口有我相為據由星期一至日中午十一時下午六時，若晚上來者請電話預約：二五四-二八六二

### 文華花店

Mandarin Florist  
154 East Pender St., (China Town)  
Vancouver 4, B.C.  
Tel: 687-9605

本店常備  
四季鮮花  
盆栽樹木  
新設計  
結婚花球  
花籃花牌  
花籃花牌  
花籃花牌  
無任歡迎

### 千尼殯儀館

KEARNEY FUNERAL DIRECTORS

本館歷史有七十年  
經驗豐富 服務完善  
豐儉隨意 禮堂雅潔  
各種禮教 一致尊重  
遠近輪運 均可包辦  
體費低廉 大可放心  
有專人問 樂心解答  
有拍車場 便利親友

電話：736-0268  
1096 West Broadway Vancouver B.C.

### 鋪花打片

遷舖新址啟事  
蓮花電髮所隔隣

本號專營  
盆栽樹木  
結婚花球  
新設計  
花籃花牌  
花籃花牌  
花籃花牌  
無任歡迎

號九二五街東定士喜  
Pender Florist  
529 E. Hastings Street  
Vancouver, B.C. V6A 1P9  
Tel. 254-1113

### 孟碧珊殯儀館

Mount Pleasant Chapel  
往時恩義感親友

今日風光暖後人

特聘華人營業代表簡君  
KELVIN KAN  
忠誠為僑胞服務  
本館備有寬大停車場  
車位80個免費供客使用  
24小時服務  
地址 306 E 11th AVE. Kingsway  
at Eleventh  
電話 OFFICE 英語 876-2161  
住宅(華語) 872-4914